



# Sonoma County Area Agency on Aging

(La Agencia del Area del Condado de Sonoma para Personas Mayores de Edad)

**Apoyando la dignidad, independencia y mejorando la calidad de vida para personas de mayor edad y para personas incapacitadas.**

## Participe

La Agencia del Area del Condado de Sonoma para Personas Mayores de Edad se compone de grupos, organizaciones e individuos quienes ofrecen su tiempo como voluntarios para ayudar, cuidar y mejorar la calidad de vida para la población de ancianos, adultos discapacitados y cuidadores en nuestra comunidad. Hay muchas maneras en las que usted puede ayudar como voluntario y hacer una diferencia en las vidas de las personas en su vecindario. Llámenos por favor para saber cómo puede usted ayudar.

**La Agencia del Area del Condado de Sonoma para Personas Mayores de Edad**

*Area Agency on Aging*  
(707) 565-5950 o (800) 510-2020

Publicaciones disponibles de la Agencia del Area del Condado de Sonoma para Personas Mayores de Edad

- Guía de Recursos para Personas Mayores de Edad*
- Senior Resource Guide*
- Area on Aging Annual Report*
- Area on Aging Area Plan 2001-05*
- Senior Housing Guide*
- Hiring an In-Home Caregiver*
- Elder Abuse Prevention Council Brochure*

## Sonoma County Area Agency on Aging

2250 Northpoint Parkway, Santa Rosa, CA 95407  
P.O.Box 4059, Santa Rosa, CA 95402  
Para Información General: (707) 565-5950  
Fax: (707) 565-5957  
[www.socoaaa.org](http://www.socoaaa.org)

A Program of



**Human Services Department**  
COUNTY OF SONOMA

## Area Agency on Aging

(La Agencia del Area del Condado de Sonoma para Personas Mayores de Edad)

La Agencia del Area del Condado de Sonoma para Personas Mayores de Edad (AAA) es responsable por las pólizas, planeación, fondos y por promover las necesidades para ancianos y adultos discapacitados. El AAA se creó por el Acto de Ancianos Americanos mandando al liderazgo local a lograr las metas de los programas estatales y federales dentro de las guías del Departamento de California para Personas Mayores de Edad.

Por medio de los esfuerzos de personas mayores de edad que se preocupan y miembros de la comunidad que participan en el comité consejero de 21 miembros y personal de la agencia, las siguientes metas locales las ha establecido AAA:

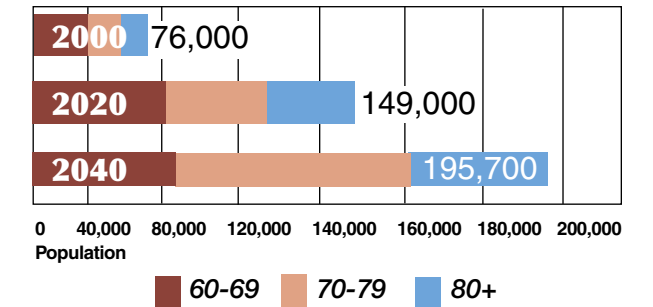
- Mejorar la conciencia de servicios disponibles para adultos ancianos y adultos discapacitados por medio de la educación a la comunidad y servicios especiales de asistencia pública.
- Ofrecer liderazgo para aumentar el acceso a un servicio efectivo de hogar y comunidad de los servicios basados para ancianos y adultos discapacitados.
- Participar en esfuerzos cooperativos para ayudar a satisfacer las necesidades de los ancianos y adultos discapacitados.
- Por medio de los esfuerzos cooperativos, desarrollar e implementar un sistema comprensivo de servicios de apoyo para los cuidadores de la familia. Promoviendo dignidad, independencia y calidad de vida para ancianos y adultos discapacitados.

## Perspectiva del Condado de Sonoma

En el año 2000, uno de siete californianos tenía 60 años o mas de edad. En el Condado de Sonoma, uno de seis personas tenía 60 años o mas de edad.

Entre el año 2000 y 2040, el poblado de personas mayores de 85 años en el Condado de Sonoma se proyecta a aumentar 254%, de 8,468 a 29,974. Esta cantidad de crecimiento excederá cualquiera de los otros grupos de edades a causa de la expectativa de la vida que es mayor, disminuyo de la mortalidad y bajo índice de natalidad.

### Población de Ancianos en el Condado de Sonoma.



Estos cambios de población tan dramáticos significan que es de suma importancia planear por adelantado para el impacto que esta ola de personas mayores tendrán en los servicios que requiere la comunidad.

## Amparo y Apoyo Advocacy

El Comité Consejero de AAA promueve para recibir los servicios y fondos para ancianos y adultos discapacitados.

El Comité Legislativo de AAA revisa la legislatura y se reúne con legisladores locales para discutir acerca de la vivienda y servicios basados en la comunidad.

Por favor llame al (707) 565-5950 para pedir mayores informes o asistir a cualquiera de estas juntas mensuales.





## Red de Trabajo de Servicios para Personas Mayores de Edad financiado por

### Sonoma County **Area Agency on Aging**

#### **(La Agencia del Area del Condado de Sonoma para Personas Mayores de Edad)**

**Los programas de Cuidado de Día para adultos** ofrece el cuidado necesario para personas mayores de edad frágiles en un lugar supervisado y protegido durante el día. Los servicios incluyen actividades sociables y recreativas, entrenamiento que es esencial para mantener las actividades de la vida diaria, y un almuerzo caliente. Los servicios se ofrecen en un lugar con licencia. Algunos programas ofrecen servicios específicos a las condiciones de salud como en el caso de personas con la enfermedad de Alzheimers.

**Los Centros para Personas Mayores de Edad** sirven como un centro de enfoque para adultos ancianos en la comunidad, ofreciendo una variedad de servicios, programas y clases.

**Case Management** ofrece apoyo a las personas mayores de edad y a sus cuidadores, permitiendo así que mantengan su máximo nivel de independencia. Los servicios incluyen

evaluaciones de las necesidades, coordinación de los servicios necesarios y el control y servicio subsecuente para determinar la efectividad de los servicios que se ofrecen.

**Los Programas de Promoción de la Salud** ofrecen servicios para mantener o mejorar la salud mental, física y nutritiva de las personas mayores de edad. Los servicios incluyen modificaciones en su hogar, evaluaciones de su salud, y entrenamiento y apoyo a los cuidadores.

**El Programa *Health Insurance Counseling and Advocacy Program (HICAP)*** ofrece información, educación a la comunidad, consejería y abogacía de Medicare y de coberturas relacionadas con aseguranzas de la salud, por medio del personal entrenado y voluntarios.

**Información y asistencia** ofrece a las personas mayores de edad, sus familias y cuidadores información de servicios de la comunidad y programas que ayudan a resolver los problemas que enfrentan las personas mayores de edad.

**El Programa *Ombudsman Program*** investiga y resuelve quejas hechas por, o a nombre de, residentes en lugares de cuidado por largo tiempo (Long-Term Care Facilities).

**Los Servicios *Caregiver Support Services*** incluye descanso y apoyo a los cuidadores que cuidan a miembros de la familia de 60 años de edad ó mayores.

**Los Comedores para las Personas Mayores de Edad *Senior Dining Sites*** ofrecen comidas calientes en diferentes lugares en todo el Condado de Sonoma.

**Comidas Entregadas a su Casa**, conocido como *Meals on Wheels*, ofrece comida caliente por hasta cinco días a la semana a las personas mayores de edad que no pueden salir de sus casas.

**El Programa *Brown Bag Program*** distribuye comestibles a las personas mayores de edad de bajos ingresos dos veces al mes en lugares designados.

**El Programa de Asistencia Legal** ofrece a las personas mayores de edad información y educación vital de temas relacionados al desalojamiento, Seguro Social, pagos de Medi-Cal y Medicare, poder notarial durable y órdenes restringidas para su protección.

## Servicios que AAA Ofrece Directamente a la Comunidad

**El Concilio de Prevención del Abuso de los Ancianos *Elder Abuse Prevention Council (EAPC)*** es un proyecto de AAA que incluye educación, entrenamiento y apoyo en la corte para aumentar la conciencia, promover estrategias de prevención y reducir el número de incidentes del abuso de los ancianos en el Condado de Sonoma. El EAPC se compone de ciudadanos preocupados, proveedores de servicios, representantes locales y del estado, profesionales en el terreno legal y de la salud y personal de la ley interesados o que participan en los temas relacionados a la prevención del abuso de ancianos.

**El Programa *Linkages*** ofrece apoyo, información y ayuda con los servicios a personas de 18 años o mayores de edad con discapacidades haciendo sus funciones para prevenir o retrasar la institucionalización prematura o inapropiada. El Programa Linkages está diseñado para ofrecer ayuda a aquellos individuos quienes normalmente no serían elegibles para otros servicios de case management a causa de su edad, ingreso o incapacidad.

**El Programa *Multipurpose Senior Services Program (MSSP)*** coordina una gran variedad de servicios para ayudar a adultos de 65 años o mayores a que se mantengan en sus casas. Los participantes deben de ser elegibles para Medi-Cal y en salud frágil o a riesgo de irse a una casa para ancianos (*nursing home*.)